



HOERBIGER

Delivery Note

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany

Ship-to: 198414

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH

Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany

www.hoerbiger.com

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari) BA
Italy

Delivery no.: 30651541
Delivery date: 03.06.2024
Sales order no: 20176011
Customer PO no.: 550004628101
Delivery: Complete
Contact: Manuela Brenauer
Telephone no.: +49 8861 2566 3724
E-mail: manuela.brenauer@hoerbiger.com
Net weight: 1.643,611 KG
Gross weight: 2.629,211 KG
No. of packages: 11
Supplier Code.: 910006441

180370185 5013489263

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 9240
Quantità effettiva:
T po Imballaggio:
Quantità Imballi: 71
Conformità alle schede d'imballo: NO
Data controllo: 05/06/24
Firma:

383620

Forwarder: 197719 Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg Germany

Incoterms: EXW SCHONGAU

Mode of shipment: Truck

Unloading Point: 14248

Item	Part no.	Description	Net Weight	Qty. Unit
10	1012-0551-00	SLEEVE 101.75 Cust. mat. no.: M0133008 Batch: 0020653921 Batch: 0020653927 Country of origin: DE Commodity code: 87084099	0,172 G	9.240 PC 320 PC 8.920 PC
900003	8000-2024-00	TBA-520880 Customer Mat. no.: TBA-520880 Country of origin: 99		440 PC
900004	8000-1878-00	EURO PALLET (WOOD) 1200X800X140 Customer Mat. no.: TBA-520857 Country of origin: 99 Commodity code: 84149000		11 PC
900005	8000-2025-00	Inlett DCT300		440 PC

Management: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dr.-Ing. Ansgar Damm
Registered Office: Schongau, District Court Munich, Commercial register no.: HRB 113502
VAT Identification no.: DEB12063283, / Tax no.: 119/115/60277
Deutsche Bank München, Bank code 700 700 10, Account no.: 444010300
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

Delivery Note



Delivery no.: 30651541

Item	Part no.	Description	Net Weight	Qty. Unit
		Customer Mat. no.: TBA-501668 Country of origin: 99		
900006	8000-1880-00	PLASTIC LID 1200X800		11 PC
		Customer Mat. no.: TBA-520892 Country of origin: 99		

Transfer of ownership is according to our conditions of sales and delivery which govern all our supplies and services. Please indicate Sales order no. and Customer no. on all correspondence. Hoerbiger's latest Terms and Conditions are applicable. They are available on the Hoerbiger website (<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).

KUEHNLE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

05 GIU 2024

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Management: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dr.-Ing. Ansgar Damm
Registered Office: Schongau, District Court Munich, Commercial register no.: HRB 113502
VAT Identification no.: DE812063283, / Tax no.: 119/115/60277
Deutsche Bank München, Bank code 700 700 10, Account no.: 444010300
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTEMMXXX

(1) sender/vendor HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Martina-Hörbiger-Strasse 5 86956 Schongau		(2) vendor-no. 91000644I		(3) recipient				
(5) loading point Hoerbiger 1DX Werk 2		(8) sending-/loading-ref.number 91941		(4) sender no. at shipping carrier				
(11) recipient Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI) BA		(12) cust.-no. 198414		freight order (6) date 03.06.2024 (7) relation-no. <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>				
(14) deliv./uploading point 14248		(9) shipping carrier Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg		(10) carrier-no 197719				
(18) Zeichen und Nr. delivery-note-no		(19) quan.	(20) packaging	(21) SF	(22) contents	(23) Tare- weight kg	(24) Gross-weight kg	
30651508	12	TBA-520857	M0132988		1075	2.883		
30651541	11	TBA-520857	M0133008		986	2.629		
30651547	1	TBA-520857	M0133008		90	239		
(25) total: 0024		(26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0		total		(27) 2151	(28) 5.751	
(29) dangerous goods classifc.				(30) dangerous goods label				
(31) prepayment of charges Ex Works		(32) inv.val. Of g. target vers./rev. EUR 76.011,26		(33) transport insurance of the carrier to cover with EUR		(34) sender cash on deliv. EUR		
(35) attachements KUENNE+NAGEL S. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 05 GIU 2024 "ricevuto con riserva di verifica qualità e quantità"				(36) cust. order number 550004628501 (37) acct.				
				(38) means of transp. LB Sc 2330				
				(39) truck code				
				(40) disp. type Truck				
				(41) company stamp/signature SCHWEITZER GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg Tel: 049 7141-14510 www.schweitzer-spedition.de				
(42) acknowledgment of receipt of the gds recipient: shipment above complete and in received in correct state.				(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in shipment above complete and in taken over in correct state.				
date		time		signature				
				(44) the consignments contains Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Gitter-Pal.(GP)				

(02) vendor-no.

(08) sending-/loading-ref.number



blau - Exemplar für Empfänger
 rose - Exemple de l'expéditeur
 rose - Exemplaar voor afzender
 rosa - Esemplare per mittente
 pink - Copy for sender
 rosa - Exemplar for sender
 grün - Exemplar für Frachtführer
 bleu - Exemple du destinataire
 bleu - Exemplaar voor geadresseerde
 blau - Esemplare per destinatario
 blue - Copy for consignee
 blau - Exemplar for modtager
 vert - Exemple du transporteur
 groen - Exemplaar voor vervoerder
 verde - Esemplare per trasportatore
 green - Copy for carrier
 grün - Exemplar for beförderung

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
 Expéditeur (nom, adresse, pays)
HOERRIGER GmbH
MARTINA HERRIGER OP 5
86956 SCHWINGAU (D)

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL
6233
 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
 Destinataire (nom, adresse, pays)
WILAND P. SpA
VIA DEI CIOCCOLINI 4
I-71026 MOTTUGNO (BA)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Transporteur (nom, adresse, pays)
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
D-71634 Ludwigsburg
www.schweitzer-expedition.de

3 Auslieferungsort des Gutes
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
 Ort/Lieu: **MOTTUGNO SpA**
 Land/Pays: **ITALIEN**

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
 Ort/Lieu: **HOERRIGER GmbH**
 Land/Pays: **SCHWINGAU (D)**

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
 Réserves et observations des transporteurs

5 Beigefügte Dokumente
 Documents annexés

6 Kennzeichen u Nummern
 Marques et numéros
24 **PH.**
CARS TRAFIS

7 Anzahl der Packstücke
 Nombre des colis

8 Art der Verpackung
 Mode d'emballage

9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung
 Désignation officielle de transport

10 Statistikknummer
 No. statistique

11 Bruttogewicht in kg
 Poids brut, kg
5,51
Kg.

12 Umfang in m³
 Cubage m³

UN-Nummer Numéro UN UN	Ben. s. Nr. 9 Nom volt. n°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières								
14 Rückerstattung Remboursement								
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement					20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			

21 Ausgefertigt in
 Etablie à **24.06.2024** am **Schwingau**

22 **HOERRIGER GmbH**

23 **SCHWEITZER GmbH + Co.**
 Internationale Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg
 Tammerfeld

24 Ort der Abgabe
 Lieu de livraison **MOTTUGNO (BA)**
 Datum
 Date **05 GIU 2024**

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen

von	bis	km

26 Vertragspartner des Frachtführers

Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-Palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

27 Amtliches Kennzeichen
 Kz: **W 123456**
 Anhängernummer: **12345678**

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift
 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

Benutzte Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT

Best.-Nr. 13109 · Verkehrsverlag J. Fischer · Corneliussstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 02 11 91 93-0 · E-Mail: vv@verkehrsverlag-fischer.de
 nach gültigem ADR
 Die mit fett gedruckten Untereinheiten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
 1-15 einschließlich y compris et 21+22

Teil gesetzlicher Gültigkeit ist in der letzten Zeile der Publik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkennzeichen, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode, Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sondervorschriften Absatz 54111 ADR.
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 54111.